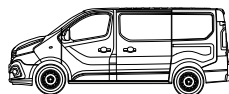
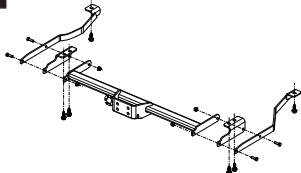




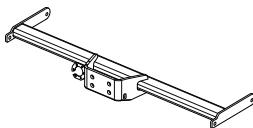
TRAFIC VIVARO



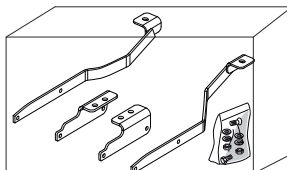
82 01 358 791
95599584



82 01 413 368
95599466

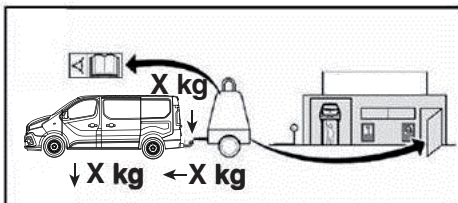
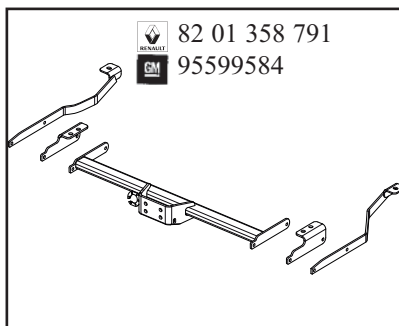


82 01 413 366
95599583



type nr. 5539 art. nr. 5538
ser. nr. _____
coupling class F
approval number E11 55R 01 8535
Ø-value D 12.1 kN
vert. load S 80 kg
part nr. 82 01 358 791
95599584
made by THULE Europe

Type mine: ?FL??
?JL??

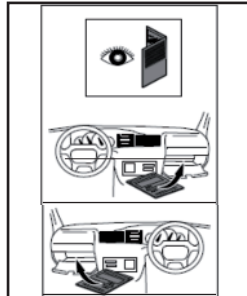


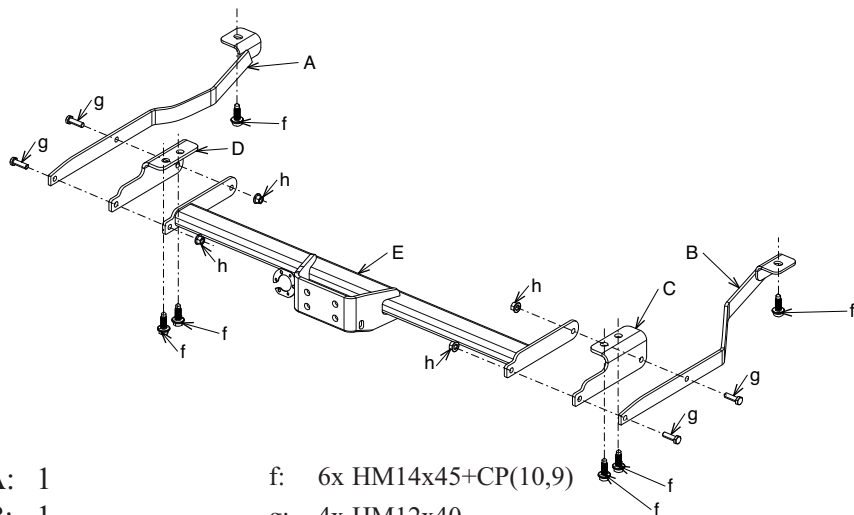
D-value

$$D = \frac{X}{4} \times \frac{9,81}{1000} = 12,1 \text{ KN}$$

FRA Instructions de montage
CZA Pokyny pro montáž
DAN Monteringsveiledning
DEU Einbauanleitung
ENG Installation instructions
ESP Instrucciones de montaje
EST Paigaldusjuhised
FIN Asennusohje
GRK Οδηγίες συναρμολόγησης
CRO Návod k montáži
HUN Beépítési utasítások
ITA Istruzioni per il montaggio
JPN 取付説明書

KOR 조립설명서
LTH Montavimo instrukcija
LET Montāžas instrukcijas
NLD Inbouwhandleiding
NOR Monteringsveiledning
PLK Instrukcje wbudowania
PTG Instruções de montagem
ROM Instrucțiuni de montaj
RUS Инструкция по монтажу
SLK Návod na zabudovanie
SLV Navodila za inštalacijo
SWE Montageanvisning
TRK Montaj talimatları





- A: 1

B: 1

C: 1

D: 1

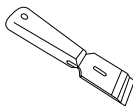
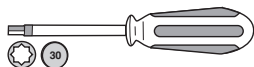
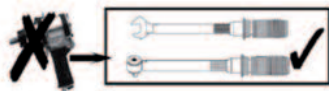
E: 1
- f: 6x HM14x45+CP(10,9)

g: 4x HM12x40

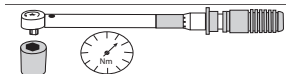
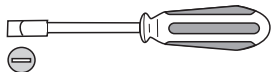
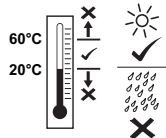
h: 4x HM12



4Nm / 95Nm / 140Nm

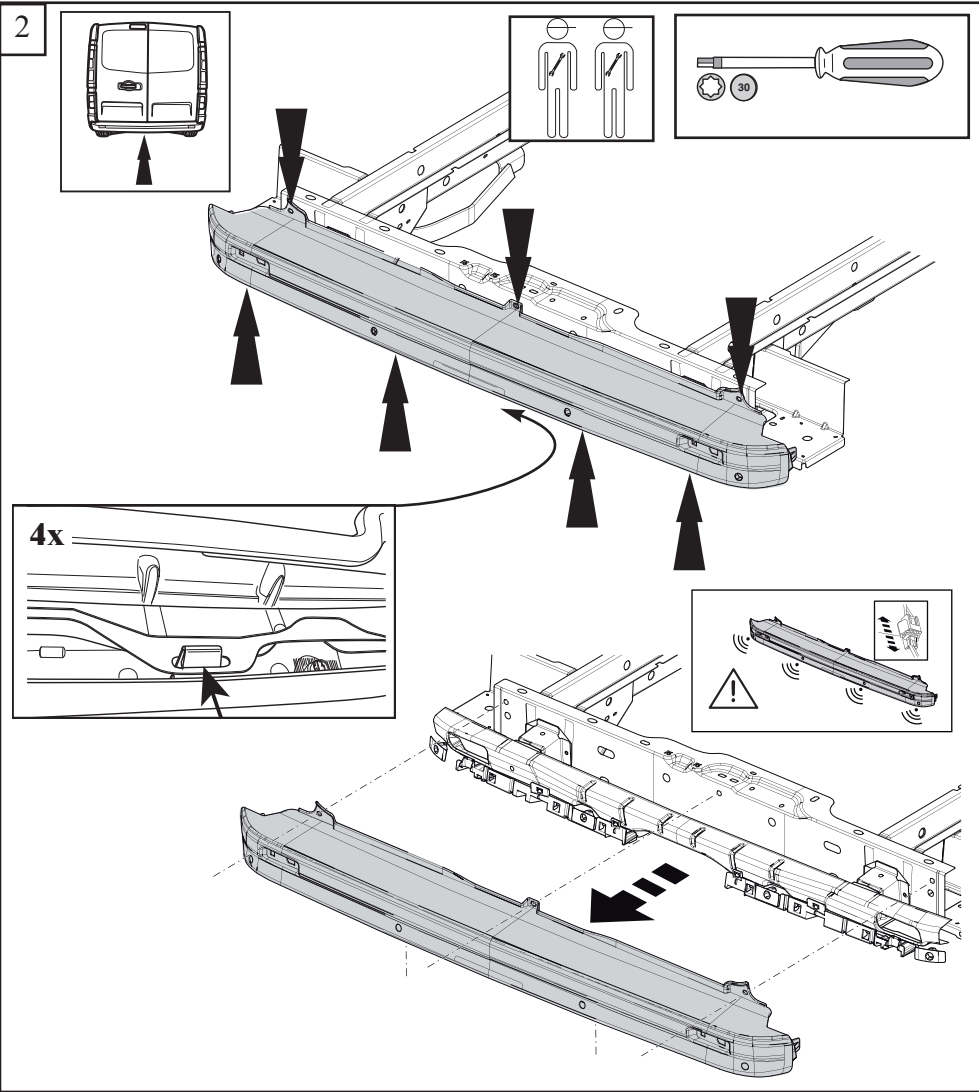
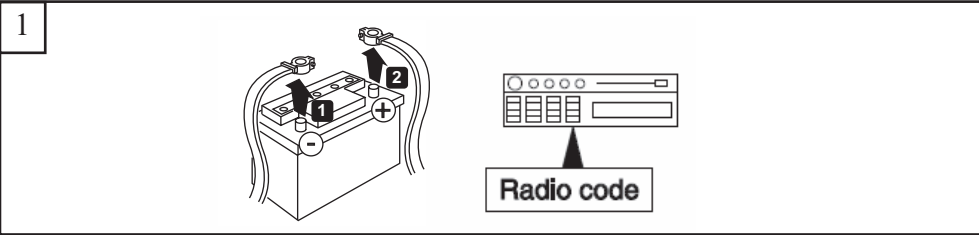


77 11 420 027
+
77 11 420 028

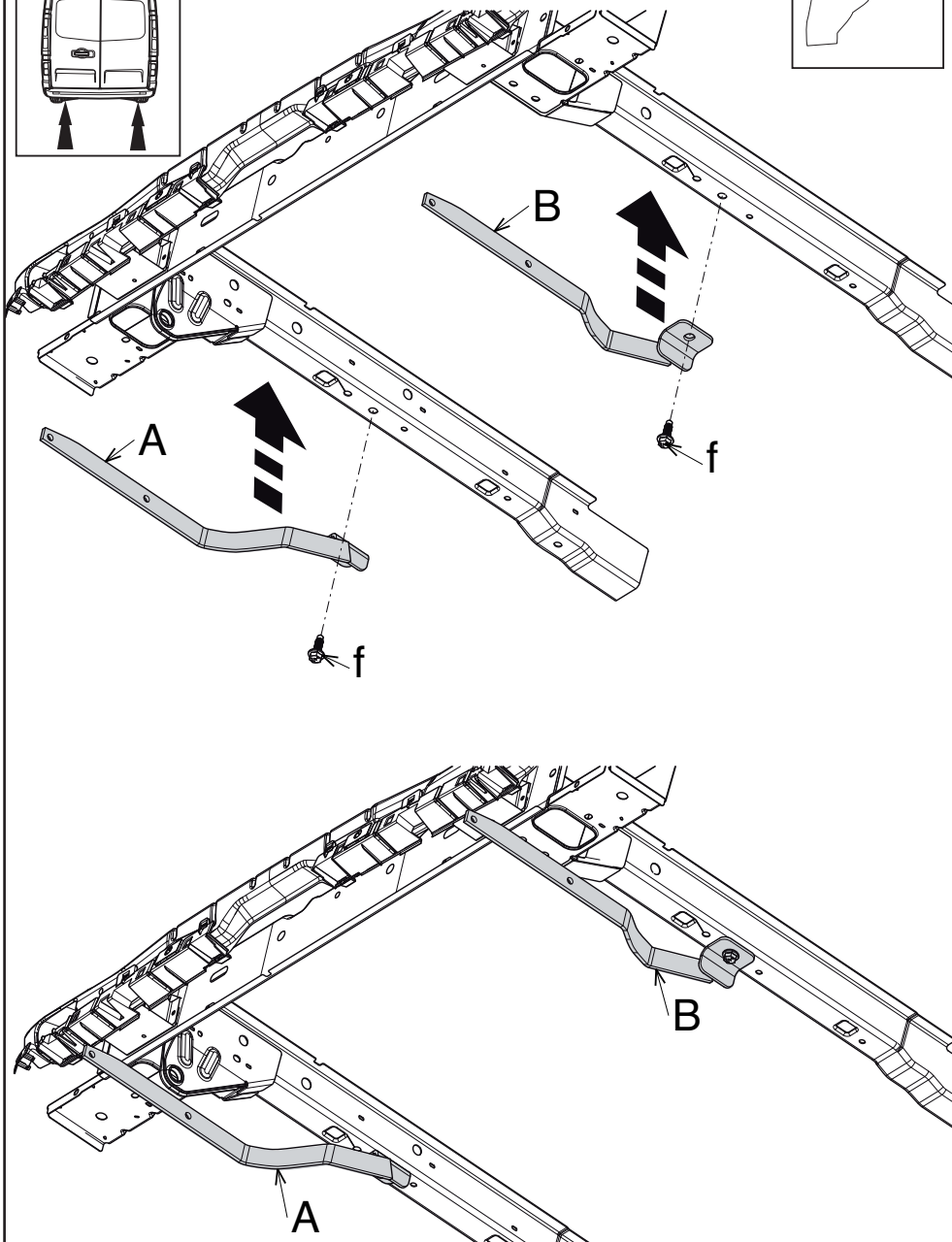
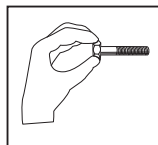
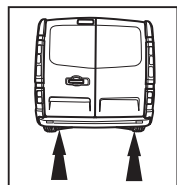


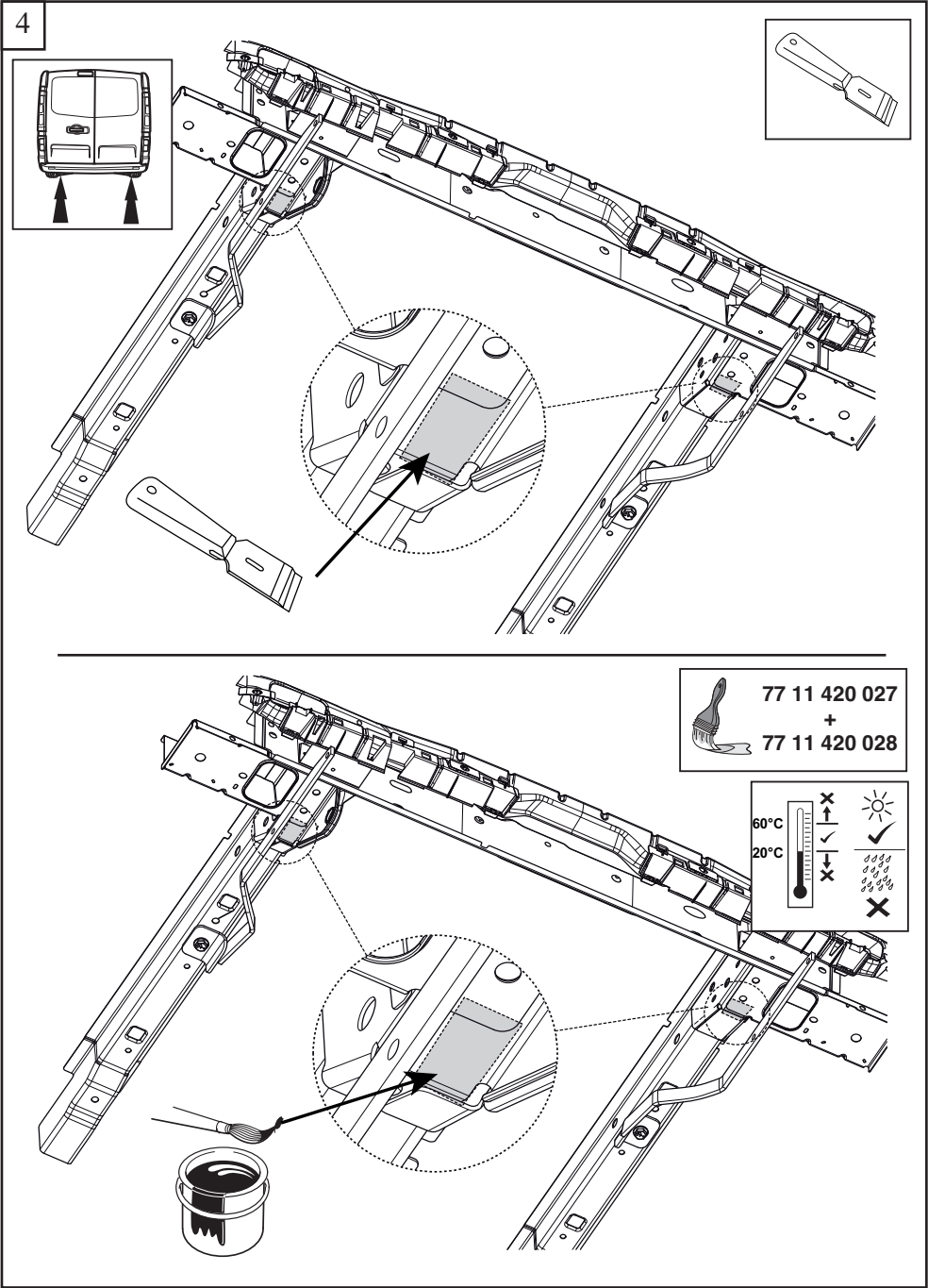
18-19

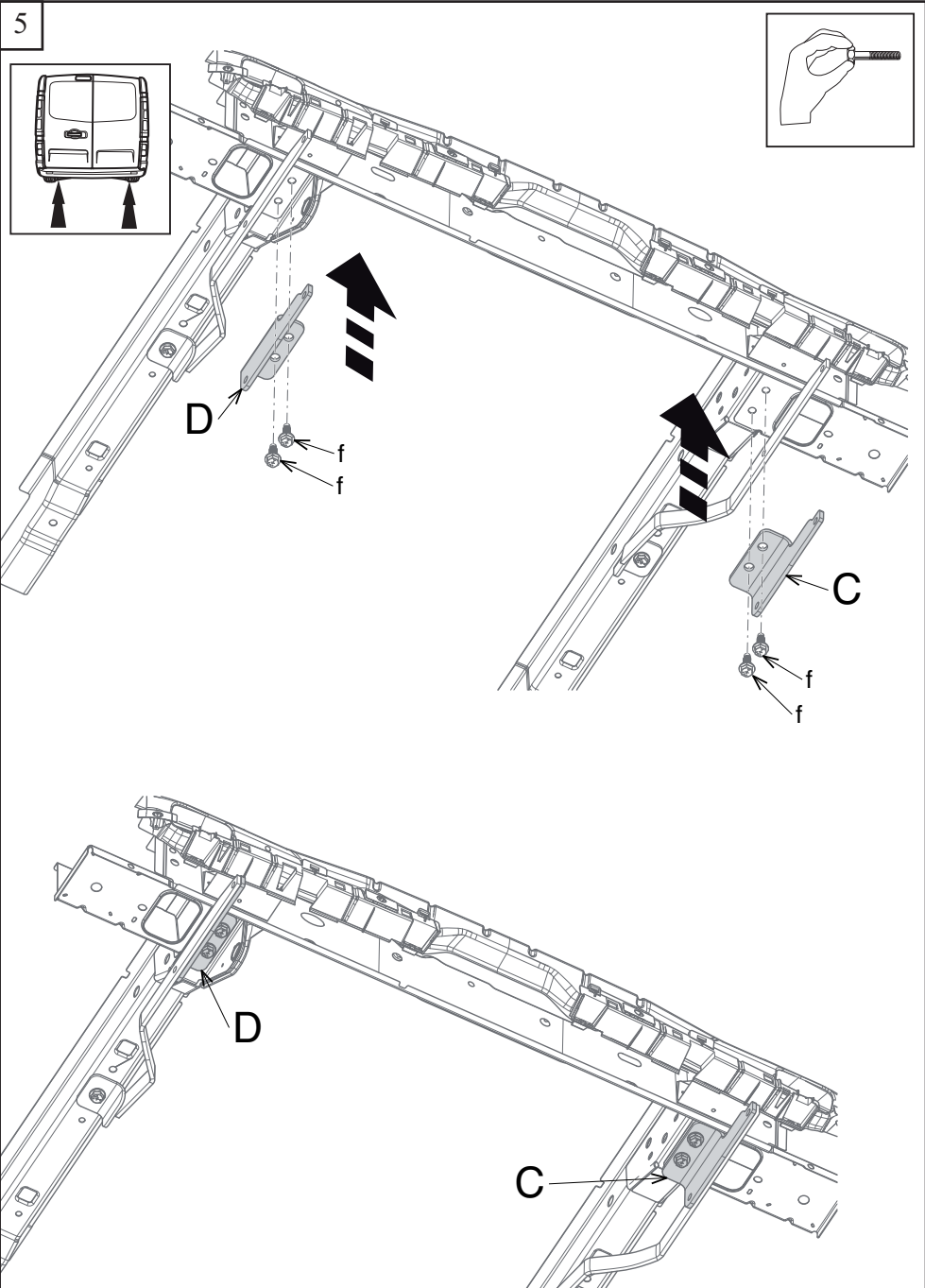


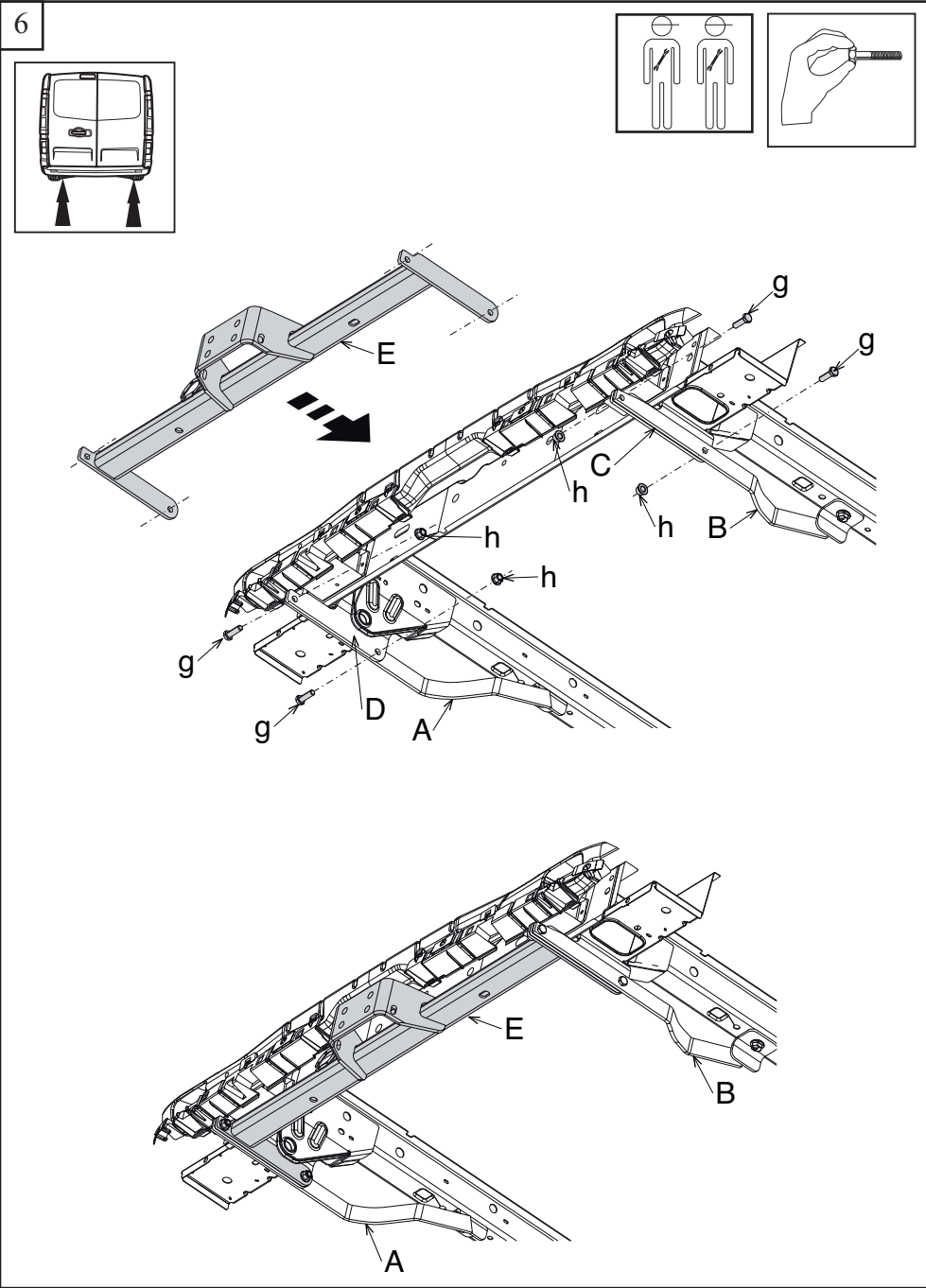


3



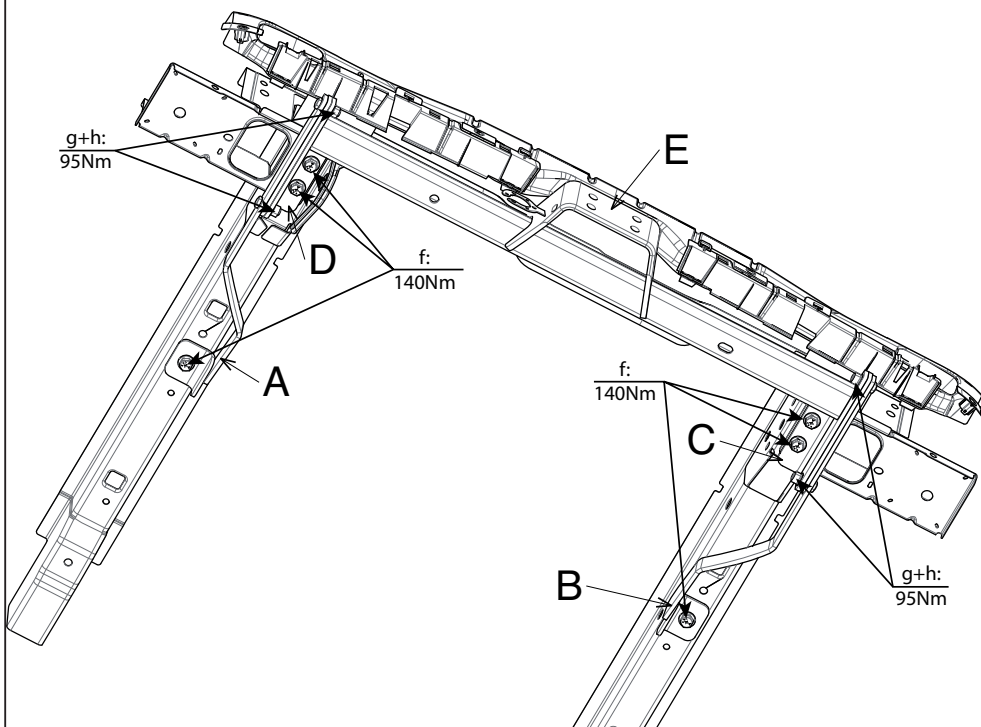
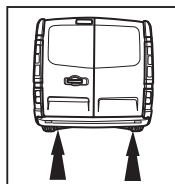
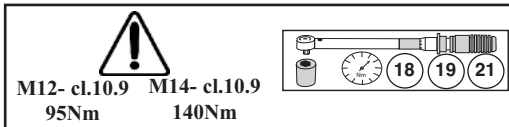


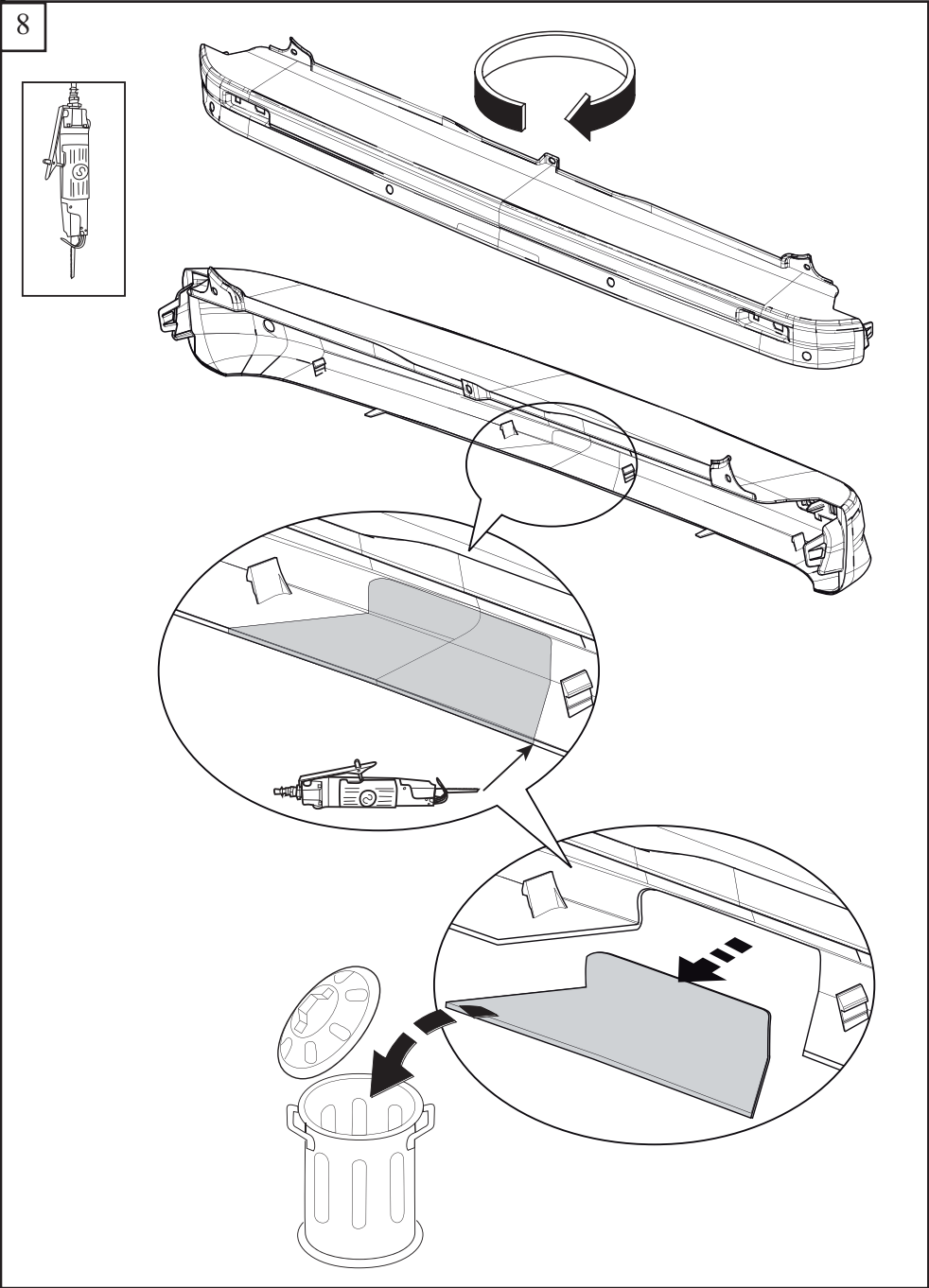


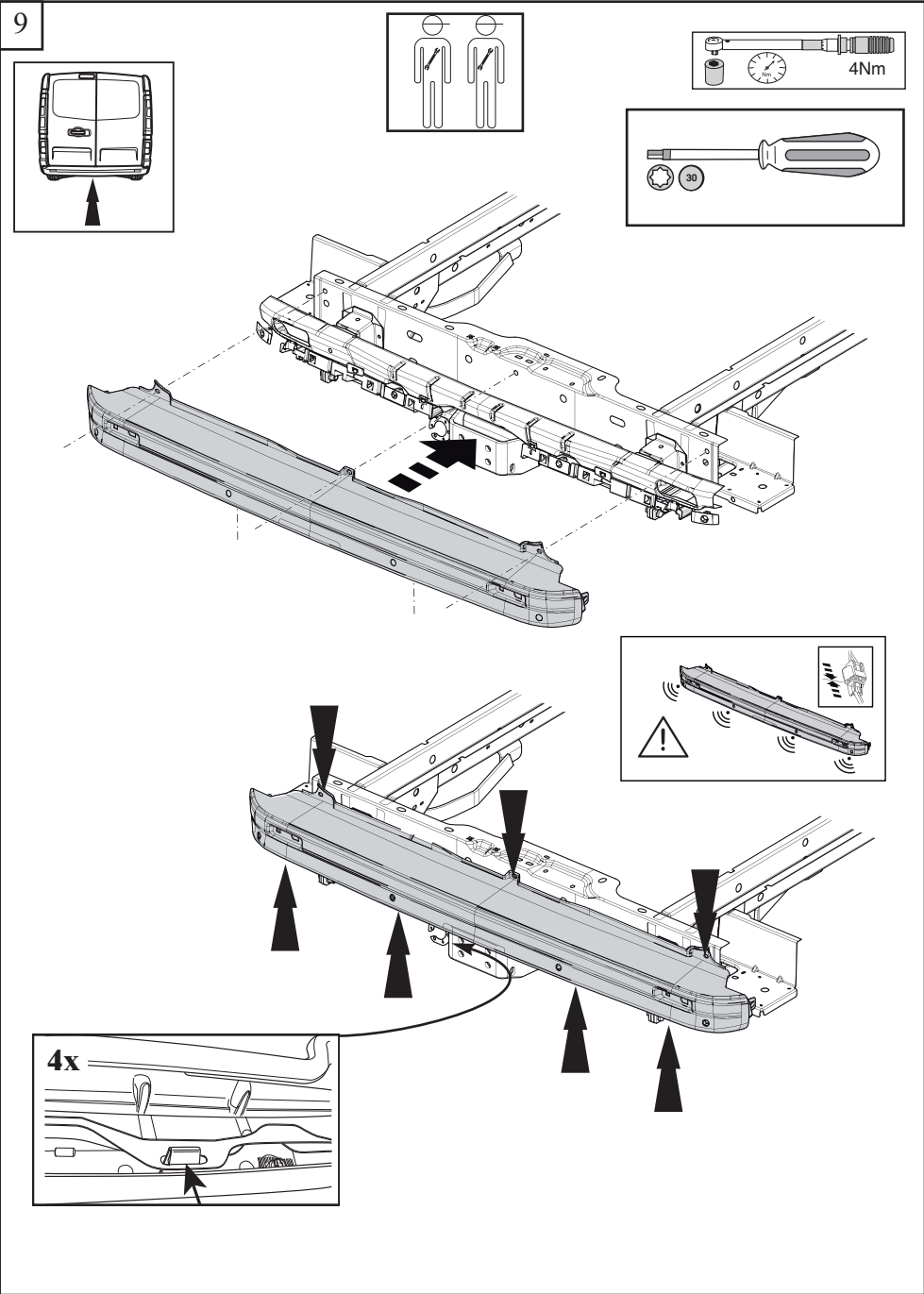


7

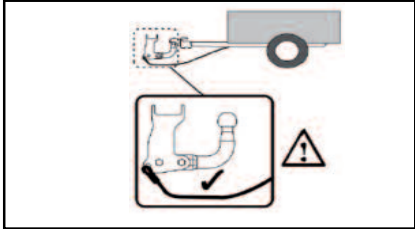
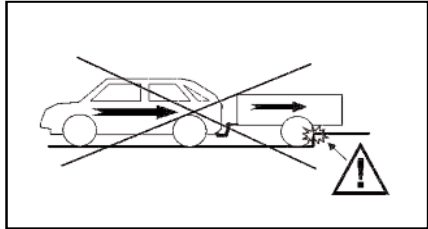
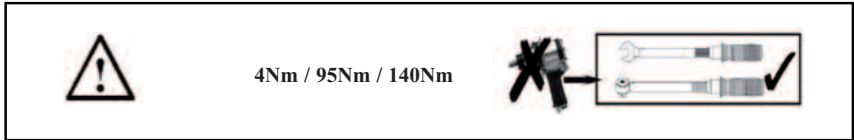
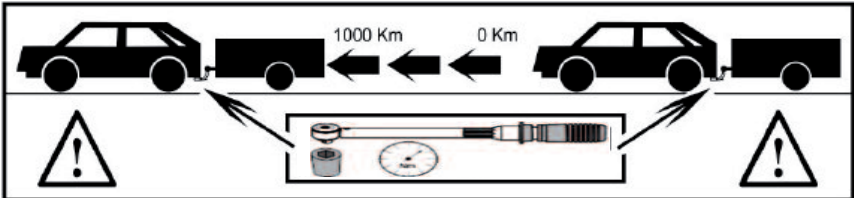
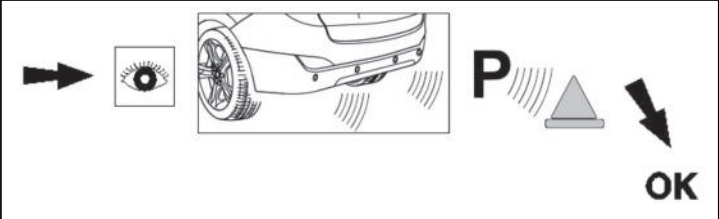
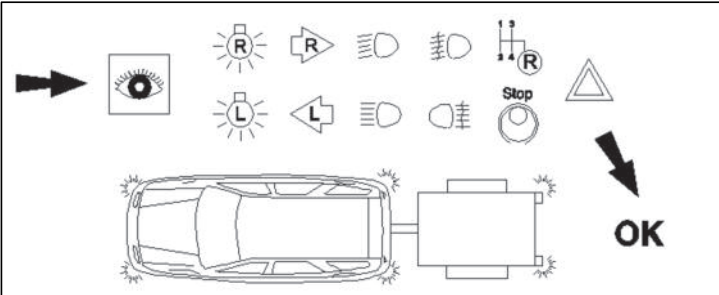
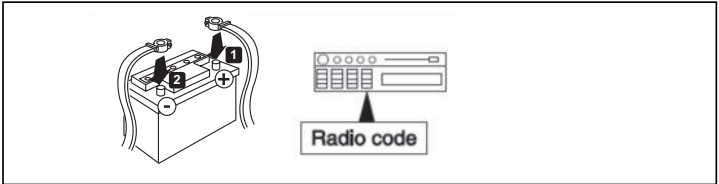
1: (g+h) x2
2: f x6

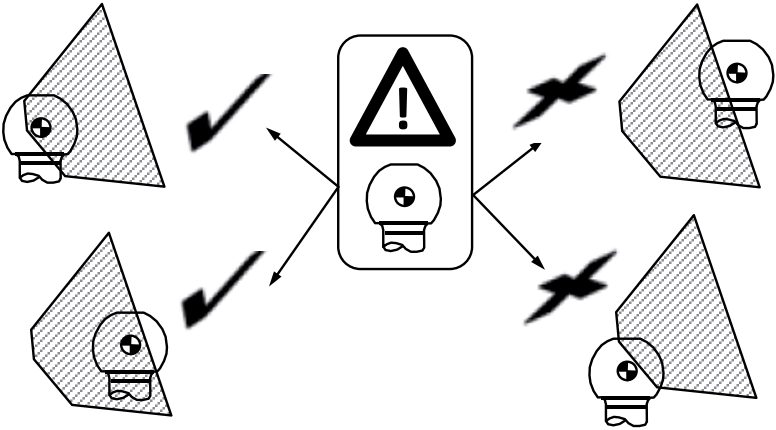
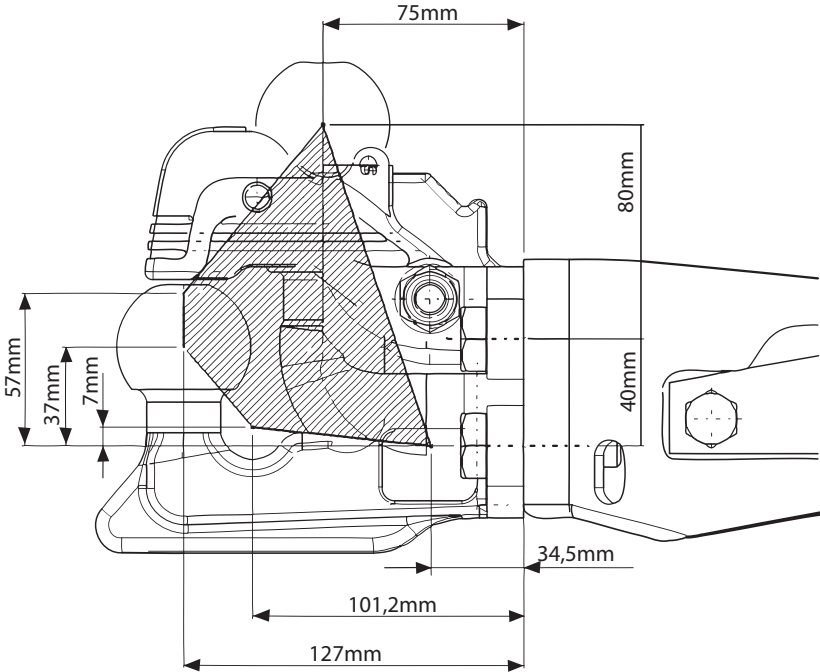


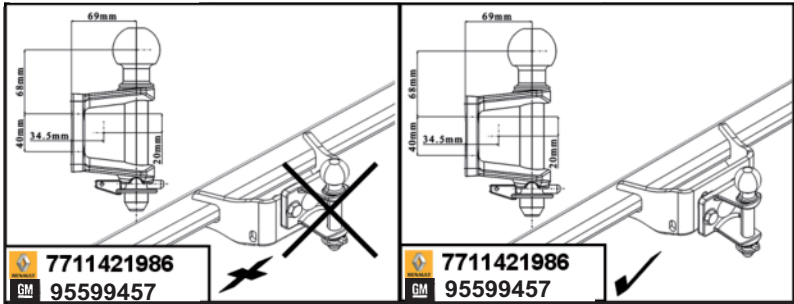
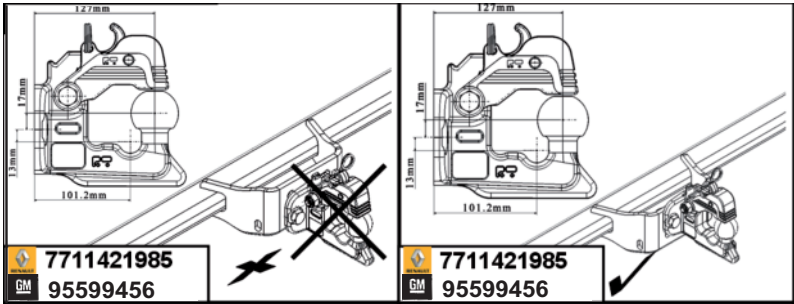
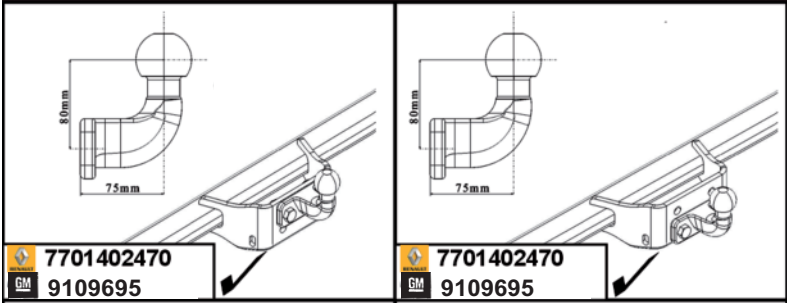


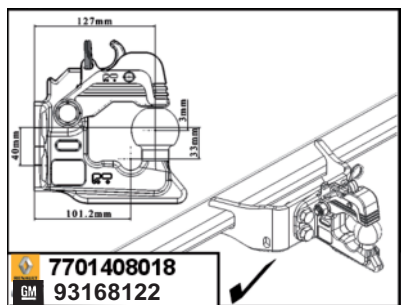
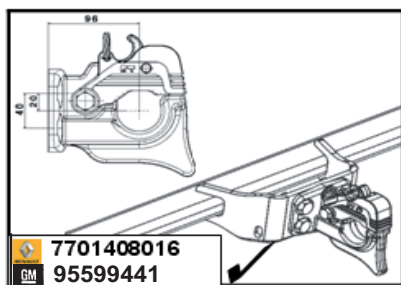
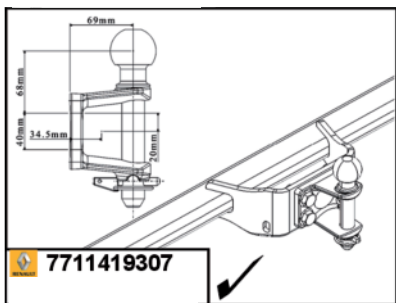


10









FRA

Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document. Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque. Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés en haut de la première page de la notice de montage et/ou d'utilisation. La sécurité est garantie si la conformité aux instructions de montage et/ou d'utilisation est suivie. Le non respect de cette notice dégage toute responsabilité du constructeur

ENG

The instructions for assembly and/or use provided by the manufacturer in this document reflect the technical specifications that were applicable at the time of writing. These instructions are subject to change if the manufacturer makes changes to the production of the subsystems and accessories used in the brand's vehicles. This product must only be used with the vehicles mentioned at the top of the first page of the assembly and/or user manual. Following the instructions for assembly and/or use will guarantee safe use of the product. The manufacturer shall not be held liable if these instructions are not followed.

DEU

Die Montage-bzw. Bedienungsanleitungen, die im vorliegenden Dokument vom Hersteller vorgeschrieben werden, basieren auf den zum Zeitpunkt der Erstellung gültigen technischen Spezifikationen. Sie unterliegen eventuellen Änderungen im Falle von Modifikationen seitens des Herstellers bei der Fertigung verschiedener Komponenten und des Zubehörs der Fahrzeuge seiner Marke. Dieses Produkt darf bei keinem anderen als dem oben auf der ersten Seite dieser Montage-oder Bedienungsanleitung angegebenen Fahrzeug verwendet werden. Die Sicherheit ist garantiert, insofern die Montage-oder Bedienungsanleitung befolgt wird. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

ESP

Las instrucciones de montaje y/o de utilización prescritas por el constructor en este documento se han establecido en función de las especificaciones técnicas en vigor en la fecha de elaboración del documento. Estas instrucciones pueden ser modificadas en caso de que el constructor introduzca cambios en la fabricación de las diferentes unidades y accesorios de los vehículos de su marca. Este producto solamente se puede utilizar con los vehículos especificados en la parte superior de la primera página de las instrucciones de montaje y/o de utilización. La seguridad del producto está totalmente garantizada si se siguen todas las instrucciones de montaje y/o de utilización. Sin embargo, el hecho de no respetar estas instrucciones exime al constructor de toda responsabilidad.

ITA

Le istruzioni di montaggio e/o d'uso prescritte dal costruttore, nel presente documento, sono elaborate in funzione delle specificazioni tecniche in vigore alla data dell'elaborazione del documento. Sono suscettibili di modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella fabbricazione di differenti organi e accessori dei veicoli recanti il suo marchio. Questo prodotto non deve esser utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati in alto nella prima pagina delle istruzioni di montaggio e/o d'uso. La sicurezza è garantita nel caso in cui viene osservata la conformità alle istruzioni di montaggio e/o d'uso. Il mancato rispetto di queste istruzioni declina il costruttore da ogni responsabilità.

PTG

As instruções de montagem e/ou utilização prescritas pelo construtor, no presente documento, são estabelecidas em função das especificações técnicas em vigor, à data da sua redacção.

Estas instruções são susceptíveis de modificação, no caso de se verificarem alterações, introduzidas pelo construtor, no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios das viaturas da sua marca.

Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados na parte superior da primeira página do juia de montagem e/ou de utilização.

A segurança é garantida, se forem respeitadas as instruções de montagem e/ou utilização. O desrespeito por estas instruções iliba o construtor de qualquer responsabilidade.

NLD

De door constructeur voorgeschreven aanwijzingen voor de montage en/of het gebruik die in dit document staan, zijn opgesteld volgens de technische richtlijnen die van kracht waren toen dit document werd samengesteld.

Deze kunnen veranderen indien de constructeur fabricagewijzigingen op onderdelen of accessoires van de auto's van zijn merk heeft aangebracht.

Dit product mag alleen worden gebruikt op de modellen die zijn aangegeven bovenaan de eerste bladzijde van de montage en/of gebruiksaanwijzing.

De veiligheid is alleen gegarandeerd als conform de montage en/of gebruiksaanwijzing is gewerkt. De constructeur is niet aansprakelijk indien deze aanwijzingen niet zijn opgevolgd.

SLV

Navodila za montažo in/ali uporabo, ki jih določa proizvajalec v tem dokumentu, so v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki veljajo na dan sestave tega dokumenta.

Te metode se lahko spremenijo v primeru, ko proizvajalec uvede spremembe pri izdelovanju različnih naprav in dodatne opreme na vozilih svoje znamke.

Ta proizvod se sme uporabiti le na vozilih, ki so dolocena na vrhu prve strani navodil za montažo in/ali uporabo. Varnost je zagotovljena ob upoštevanju navodil za montažo in/ali uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti v primeru neupoštevanja teh navodil.

TRK

İş bu dokümanda, üretici tarafından öngörölen Onarım Metotları, dokümain düzenlenme tarihinde yürürlükte olan teknik spesifikasyonlar doğ rultusunda oluş turulmuş tur.

Bu metotlar, üretici tarafından araçların çeş itli organ gruplarının ve aksesuarlarının imalatında y yapılabilecek modifikasyonlar doğ rultusunda değ iş tirilebilir.

Bu ürün, montaj ve/veya kullanım kitabının ilk sayfasının üst kısmında araçlar dış ında kullanılmamalıdır.

Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyuduğ u sürece güvenlik garanti altındadır. Bu kullanım kitabına uyulmamas halinde, üretici hiçbir ş ekilde sorumlu olmayacaktır.

SWE

De monterings- och/eller användningsanvisningar som tillverkaren föreskriver i detta dokument har upprättats i enlighet med de tekniska specifikationer som gällde vid dokumentets tillkomst.

De kan ändras om tillverkaren av de olika delarna och tillbehören för respektive gör ändringar i produktionen.

Denna produkt ska inte användas på andra bilar än dem som angivits högst upp på monterings- och/eller användningsanvisningarnas första sida.

Säkerheten kan endast garanteras om monterings- och användningsanvisningarna följs. Om detta meddelande inte respekteras avsäger sig tillverkaren allt ansvar.

CZA

Pokyny pro montáž a/nebo pro použití stanovené výrobcem jsou v tomto dokumentu sepsány podle technický specifikací platných v den jeho vydání.

V případě změn provedených výrobcem při výrobě různých součástí nebo příslušenství vozidla jeho značky mohou být upraveny.

Tento výrobek nesmí být používán na jiných vozidlech než na těch, která jsou specifikována v horní části první strany příručky pro montáž nebo uživatelské příručky.

Bezpečnot je zaručena, pouze pokud jsou dodrženy všechny pokyny pro montáž a/nebo pro použití. Za případné nedodržení pokynů této příručky nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

HUN

A jelen dokumentumban szereplő, a gyártó által előírt és/vagy használati utasítások a kiadvány összeállításakor érvényben lévő műszaki jellemzők alapján lettek kialakítva.

Amennyiben a gyártó a gépkocsi bizonyos szerkezeti elemeit megváltoztatja, akkor azzal együtt a szerelési/használati előírások is változhatnak.

Ez a termék kizárólag a szerelési és/vagy használati útmutató első oldalának felső részén megadott gépkocsik esetén használható.

A biztonságos használat csak a szerelési és/vagy használati utasítások pontos betartása esetén garantált. Az útmutató utasításainak be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

PLK

Instrukcje dotyczące montażu i/lub użytkowania zalecane przez producenta w niniejszej doliementacji zostały opracowane na podstawie warunków technicznych obowiązujących w dniu redagowania tekstu.

Mogą one ulec zmianom w przypadku wprowadzania przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki.

Wymieniony produkt powinien być używany wyłącznie w pojazdach przytoczonych w górnej części pierwszej strony instrukcji montażu i/lub instrukcji obsługi.

Przestrzeganie instrukcji montażu i/lub użytkowania gwarantuje bezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

GRK

Οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης πον συνιστώνται από τον κατασκευαστή στο παρόν έντυπο έχουν καθοριστεί βάσει των τεχνικών προδιαγραφών πον ίσχ αν κατά την ημερομηνία κατάρτισης τον εντύπον.

Ενδέχεται να υπάρξουν τροποπο ήσεις σε περίπτωση πον ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξαρτημάτων των αυτοκινήτων της μάρκας τον.

Απαγορεύεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε άλλα αυτοκίνητα από εκείνα που αναφέρονται στην αρχή της πρώτης σελίδας του βιβλίου οδηγιών τοποθέτησης και/ή χρήσης.

Η ασφάλεια είναι εγγυημένο εφόσον τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.

DAN

Instruktionerne for montering og/eller brug som foreskrives af fabrikanten i hæværende dokument, er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var gældende på dagen, da dokumentet blev udfærdiget.

Instruktionerne kan ændres, hvis fabrikanten foretager ændringer vedrørende fremstillingen af de forskellige dele og tilbehør til det vedkommende bilmærke.

Dette product bør ikke anvendes på andre bilmodeller, end de der er angivet øverst på første side i monterings- og/eller brugsvejledningen.

Der er garanti for sikkerheden, hvis instruktionerne for montering og/eller anvendelse følges. Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke overholdes, bortfalder ethvert ansvar fra fabrikanten side.

NOR

Anvisningene om montering og/eller bruk som produsenten har angitt i dette dokumental, er basert på de tekniske spesifikasjonene som var gjeldende da dokumentet ble utarbeidet.

Disse kan bli gjenstand for modifikasjoner i forbindelse med produsentens endringer av fremstillingen av de ulike elementer og tilbehør for kjøretøy av dette merket.

Dette produktet må ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er angitt øverst på første side i monterings- og/eller bruksanvisningen.

Sikkerheten er garantert hvis bruken er i samsvar med monterings- og/eller bruksanvisningen. Produsenten fraskriver seg alt ansvar ved manglende overhold av disse anvisningene.

FIN

Tässä kirjassa esitety asennus-/käyttöohjeet perustuvat siihen rakenteeseen, joka oli käytössä kirjaa laadittaessa. Asennus-/käyttöohjeet saattavat muuttua komponenteissa ja varusteissa käyttöön otettujen muutosten vaikutuksesta.

Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan niissä autoissa, jotka on listattu asennus-/käyttöohjeen ensimmäisen sivun yläreunassa.

Turvalisuus on taattu, jos noudatetaan asennus-/käyttöohjeita. Jos tämän kirjan ohjeita ei noudateta, valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta.

CRO

Uputstva za postavljanje i/ili korištenja propisana od strane proizvođača, u oveom dokumentu, sastavljena su na temelju tehničkih specifikacija koje su važće na dan izdavanja ovog dokumenta.

Podložna su promjenama u slučaju da proizvođač unese promjene pri proizvodnji različitih sklopova i dodatne opreme za vozila svoje marke.

Ovaj proizvod ne smije se koristiti na na drugim vozilima osim na onim navedenim na vrhu prve stranice uputstva za postavljanje i/ili upotrebu.

Sigurnost je zajamčena ako se strogo slijede pravila u uputstvima za postavljanj i/ili korištenje. Proizvođač ne preusima odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih uputstava.

ROM

Instrucțiunile montare ș i/sau de utilizare prescrise de către constructor, î n prezentul document, sunt stabilite î n funcție de specificațiile tehnice î n vigoare la data redactării documentului.

Ele sunt susceptibile de a fi modificate î n cazul schimbărilor aduse de constructor î n fabricarea diferitelor organe ș i accesorii ale vehiculelor mărcii sale.

Acest produs nu trebuie să fie utilizat pe alte vehicule decât t cele specificate î n partea de sus a primei pagini din manualul de montare ș i/sau de utilizare.

Securitatea este garantată d acă conformitatea cu instrucțiunile d e montare ș i/sau d e utilizare este urmată. Nerespectarea acestui manual anulează orice responsabilitate a constructorului.

SLK

Inštrukcie na montáž a/alebo používanie predpísané výrobcom v tomto dokumente boli vypracované v závislosti od predpisov platných k dátumu vytvorenia tohto dolimentu.

Pri zmenách zavedených výrobcom počas výroby rôznych častí a príslušenstva vozidiel danej značky sa môžu tieto inštrukcie meniť.

Tento výrobok možno používať uvedeně v hornej časti prvej strany návodu na montáž a/alebo používanie.

Bezpečnosť možno zaručiť iba pri dodržaní inštrukcií na montáž a používanie. Nedodržanie tohto návodu zbavuje výrobcu akejkol'vek zodpovednosti.

RUS

Указания по установке и/или эксплуатации, описанные изготовителем в настоящем документе, соответствуют техническим условиям, действительным на момент составления руководства.

В случае внесения конструктивных изменений в изготовление деталей, узлов, агрегатов автомобиля данной модели, методы ремонта могут быть также соответственно изменены.

Это изделие должно использоваться только на автомобилях, перечисленных в верхней части первой страницы руководства по установке и/или эксплуатации.

Безопасность гарантируется лишь в случае неукоснительного следования указаниям руководства по установке и/или эксплуатации.

Несоблюдение этих указаний снимает всякую ответственность с изготовителя.

EST

Selles dokumendis sisalduvad tootjapoolsed paigaldus- ja/või kasutusjuhised vastavad dokumendi koostamise hetkel kehtivatele tehnilistele eeskirjadele.

Juhised võivad muutuda, kui tootja teeb muudatusi oma sõidukite erinevate komponentide ja lisavarustuse tootmises.

See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes neil sõidukitel, mis on kirjas paigaldus- ja/või kasutusjuhendi esimese lehekülje ülalservas.

Turvalisus on tagatud juhul, kui paigaldus- ja/või kasutusjuhiseid järgitakse. Kui seda juhendit ei järgita, on tootja vabastatud igasugusest vastutusest.

LET

Ražotāja sniegtās montāžas un/vai lietošanas instrukcijas šajā dokumentā atbilst tai tehniskajai specifikācijai, kas ir spēkā dokumenta sastādīšanas datumā.

Tās var mainīties, ražotājam ieviešot izmaiņas savas markas automašīnu ierīču un piederumu ražošanā.

Šo izstrādājumu var izmantot tikai montāžas un/vai lietošanas rokasgrāmatas pirmajā lapā norādītajās automašīnās.

Drošība ir garantēta, ja tiek ievērotas montāžas un/vai lietošanas instrukcijas. Šīs rokasgrāmatas neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības.

JPN

メーカー規定の取扱説明書や取付説明書は、各々技術仕様に応じて作成されたもので、作成日から有効となります。

これらの説明書は、本メーカーによる車両の各コンポーネントおよびアクセサリーの製造変更にとともに改訂されることがあります。

取扱説明書や取付説明書は、各説明書の最初のページ上部に特定されている車両以外には使用できません。

取扱説明書や取付説明書の記載内容を完全に遵守する場合のみ安全が保証されます。説明書の記載内容を遵守されない場合、メーカーは一切の責任を負うものではありません。

KOR

제작사에 의해 규정된 조립설명서 그리고/또는 사용설명서가 있는 이 서류는, 제작 날짜에 유효한 기술적인 기능을 설명하기 위해 기술되었습니다.

제작사의 다양한 장치와 부품의 수정은 사전예고 없이 이루어질 수 있습니다.

이 제품은 조립설명서 그리고/또는 사용설명서의 첫번째 페이지의 뒷부분에 언급되어 있는 차량 외에 사용해서는 안됩니다.

조립설명서 그리고/또는 사용설명서를 준수하였을 경우에 안전이 보장됩니다.

이 문서의 내용을 준수하지 않았을 때 발생하는 모든 문제는 제작사가 책임을 지지 않습니다.

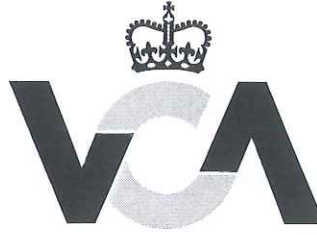
LTH

Montavimo ir / arba naudojimo instrukcijos, kurias šiame dokumente pateikė gamintojas, parašytos remiantis dokumento sudarymo metu galiojančiomis technikos specifikacijomis.

Instrukcijos gali keistis, jei gamintojas pakeistų tam tikrų šios markės automobilių elementų ar prietaisų gamybą. Šį gaminį naudoti galima tik tuose automobiliuose, kurie nurodyti montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų pirmojo puslapio viršuje.

Laikantis montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų, sauga garantuojama. Nesilaikant šiame dokumente išdėstytų nurodymų gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.





THE UNITED KINGDOM VEHICLE APPROVAL AUTHORITY

COMMUNICATION CONCERNING THE ~~APPROVAL GRANTED⁽⁴⁾~~ / APPROVAL EXTENDED ⁽¹⁾ /
~~APPROVAL REFUSED⁽⁴⁾~~ / ~~APPROVAL WITHDRAWN⁽⁴⁾~~ / ~~PRODUCTION DEFINITELY~~
~~DISCONTINUED⁽⁴⁾~~ OF A TYPE OF MECHANICAL COUPLING DEVICE OR COMPONENT,
PURSUANT TO REGULATION NO 55.01



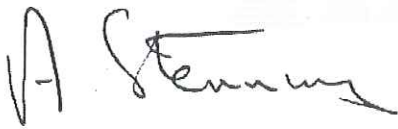
Approval No: 55R-018535

Extension No: 01

1. Trade name or mark of the device or component: THULE
2. Manufacturer's name for the type of device or component: 5539
3. Manufacturer's name and address:
Thule Towing Systems B.V.
Industrieweg 5
NL-7951 CX Staphorst
Netherlands
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative: Not applicable
5. Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: Not applicable
6. Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
See item 3
7. Submitted for approval on: As before and 25 November 2013
8. Technical service responsible for conducting approval tests: TÜV SÜD Automotive GmbH



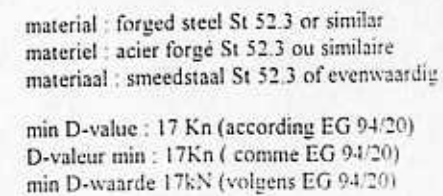
9. Brief description: Non-standard drawbeam
- 9.1. Type and class of device or component: 5539; F
- 9.2. Characteristic values:
- 9.2.1. Primary values:
- D: 12.1 kN Dc: - kN S: 80 kg
- U: - tonnes V: - kN
- Alternative values: Not applicable
- D..... kN Dc..... kN S..... kg
- U.....tonnes V..... kN
- 9.3. For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 3220 kg
- Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: 1000-1600 kg / 400-1800 kg
- Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: 2000 kg
- Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: 80 kg
- Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: 2400 kg
- Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: 4 x 68kg (first and second row) plus 4 x7kg luggage load
- 9.4. For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer YES/NO⁽¹⁾ Not applicable
10. Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: See manufacturer's documentation
11. Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: Not applicable
12. Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4.: Not applicable
13. For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: Not applicable

14. Date of test report: As before and 26 November 2013
15. Number of test report: As before and 13-00827-CX-GBM-01
16. Approval mark position: Type plate on crossbeam
17. Reason(s) for extension of approval: To cover change to D-value to 12.1 kN
18. Approval ~~GRANTED/EXTENDED/REFUSED/WITHDRAWN~~⁽¹⁾
19. Place: BRISTOL
20. Date: 06 DECEMBER 2013
21. Signature:  A. W. STENNING
Head of Technical and Quality Support Group
22. The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Any remarks: Approval to Supplement 03

- (1) Strike out what does not apply.





INTERNATIONAL LASIING SYSTEMS S.A.,
Cadixstraat, 49,
B-2000 Antwerp
Belgium
tel: xx/32/3.234.28.80
fax: xx/32/3.225.08.68



KONINKRIJK BELGIE
MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR
Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur
Dienst Wegverkeer - Technische Directie
Résidence Palace, Blok C, 5de verdieping, Wetstraat 155 - 1040 Brussel
Tel.: 02/287.44.60 - Fax: 02/287.44.80

EEG - GOEDKEURINGSFORMULIER.

EEC TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Mededeling betreffende goedkeuring van een type onderdeel (trekhaak) met betrekking tot Richtlijn 94/20/EG.

Communication concerning the type-approval of a type of component (towing bracket) with regard to Directive 94/20/EC

GOEDKEURINGSNUMMER : e6*94/20*0101*00

Type-approval number :

Reden van de uitbreiding : ---

Reason for extension :

DEEL I.

Section I

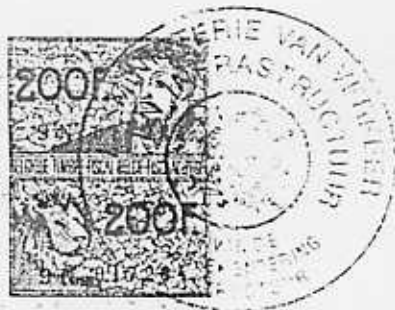
- 0.1. Merk (firmanaam) : ILS
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Type en handelsbenaming(en) : TB-1
Type and general commercial description(s)
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het is aangegeven op het onderdeel : type op identificatie plaat / type on identificationplate
Means of identification of type if marked on the component
- 0.3.1. Plaats van dat merkteken : op identificatie plaat / on identificationplate
Location of the marking
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant : N.V. ILS (International Lashing Systems)
Name and adress of manufacturer : Cadixstraat, 49
2000 ANTWERPEN (België)
- 0.7. In het geval onderdelen en technische eenheden, plaats en wijze van aanbrenging van de EEG-goedkeuringsmarking : op typeplaat / on type plate
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark.
- 0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en) : S.P. Metal Forgings Limited
Name(s) and adress(es) of assembly plants : 70 Paul Smit Street
Boksburg North (Republiek Zuid Afrika)

DEEL II.

Section II

1. Aanvullende gegevens (indien van toepassing) : zie aanhangsel I
Additional information (where applicable) see Appendix I
2. Met keuring belaste technische dienst :
Technical service responsible for carrying out the tests

RUG - Labo SOETE
9000 GENT
3. Datum van het keuringsrapport : 15 december 1997
Date of testreport
4. Nummer van het keuringsrapport : LS-94/20-072/97
Number of testreport
5. Eventuele opmerkingen : (zie aanhangsel I)
Remarks (if any)
6. Plaats : Brussel.
Place
7. Datum : 19 augustus 1998
Date
8. Handtekening.
Signature



NAMENS DE MINISTER:
FOR AND ON BEHALF OF THE MINISTER
Voor de Directeur-Generaal,
The General - Director,
De Ingenieur-Directeur,
p.p. The Engineer-Director.

Roger LEFEVRE.

9. Bijgevoegd wordt een inhoudsopgave van het informatiepakket dat bij de administratieve dienst die de goedkeuring heeft verleend wordt bewaard en op verzoek verkrijgbaar is.

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained request.

Technisch aanvraagdossier - Bijlage III - 072/97 - 4 blz + 1 tek. A3.

.....
.....



KONINKRIJK BELGIE
MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR
Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur
Dienst Wegverkeer - Technische Directie
Résidence Palace, Blok C, 5de verdieping, Wetstraat 155 - 1040 Brussel
Tel.: 02/287.44.60 - Fax: 02/287.44.80

Aanhangsel I van het EEG-typegoedkeuringsformulier nr e6*94/20*0101*00 betreffende goedkeuring als technisch onderdeel van mechanische koppelinrichtingen met betrekking tot Richtlijn 94/20/EC.

Appendix I to EEC approval certificate N° e6*94/20*... concerning the component type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.

1. Aanvullende gegevens.
Additional information
- 1.1. Klasse van het type koppeling : A50-X
Class of the type coupling
- 1.2. Categorieën of typen voertuigen waarvoor de inrichting is
ontworpen of waartoe deze wordt beperkt :
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted : see fitting instructions
- 1.3. Maximale D-waarde (1) : 17 kN
Maximum D-value
- 1.4. Verticale maximumbelasting S op het
koppelingspunt (1) : 200 kg
Maximum vertical load S at the coupling point
- 1.5. Maximale belasting U op het opleggerkoppel-
punt (1) : --- ton
Maximum load U at the fifth wheel coupling point
- 1.6. Maximale V-waarde (1) : --- kN
Maximum V-value
- 1.7. Aanwijzingen over de bevestiging van het type koppeling aan het voertuig en foto's of tekeningen van de
bevestigingspunten aan het voertuig als aangegeven door de fabrikant; aanvullende gegevens, als de toepassing van
het type koppeling tot speciale voertuigtypen is beperkt : zie montagehandleiding.
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by
the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles : see fitting instructions
- 1.8. Inlichtingen over de aanbrenging van speciale
trekinrichtingen of montageplaten (1) : zie montagehandleiding
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates : see fitting instructions
5. Opmerkingen (2) : De vasthechting v.d. trekinstallatie op het voertuig is in overeenstemming met
Bijlage I nr. 5.10., volgens de voorschriften bepaald in bijlage VII.
Remarks : The fitting of the towbar on the vehicle is conform according annex I nr. 5.10., according the prescriptions mentioned
in annex VII.

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is



KONINKRIJK BELGIE
 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR
 Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur
 Dienst Wegverkeer - Technische Directie
 Residence Palace, Blok C, 5de verdieping, Wetstraat 155 - 1040 Brussel
 Tel.: 02/287.44.60 - Fax: 02/287.44.80

Index bij het informatiepakket van een typegoedkeuring betreffende een bijzondere Richtlijn
Index to the information package of a type approval with regard to a separate Directive

Laatste toepasselijke Richtlijn <i>Last applicable Separate Directive</i>	Nr. van de basis goedkeuring en bijwerkingsnr <i>Base approval and update n°</i>	Uitbreidings nr. <i>Extension n°</i>	Herzienings nr. <i>Revision n°</i>	Datum van uitgifte <i>Issue date</i>	Inlichtingenformulier <i>Information document</i>	
					Kenmerk <i>Reference</i>	Aantal blz. <i>Number of pages</i>
94/20/EG	00	--	--	19.08.1998	072/97	4+1A3

Gezien om gevoegd te worden bij het goedkeuringsformulier,
Approved and to be attached to the approval certificate,
 De Ingenieur-Directeur,
the Engineer-Director,

Roger LEFEVRE.

Bijgewerkt goedkeuringsnummer : e6*94/20*0101*00 <i>Updated Approval n°:</i>		ADM. KEN.: 981403 <i>REF. ADM.</i>
Bijwerkingsnr: 00 <i>Update n°:</i>	Datum van uitgifte: 19 augustus 1998 <i>Issue date:</i>	Blz 1 <i>Page</i>

MINISTERE DES TRANSPORTS
Direction de la Sécurité et de la circulation routières

Sous-Direction de la Réglementation technique des Véhicules
ARCHE DE LA DEFENSE
92055 PARIS LA DEFENSE

COMMUNICATION CONCERNANT LA RECEPTION CEE
D'UN TYPE D'ELEMENT DE CONSTRUCTION VISEE
PAR LA DIRECTIVE 94/20/CE.
*COMMUNICATION CONCERNING THE EEC TYPE-APPROVAL
OF A TYPE OF A COMPONENT
WITH REGARD TO DIRECTIVE 94/20/EC*

NUMERO DE FICHE DE RECEPTION CEE
EEC TYPE-APPROVAL NUMBER

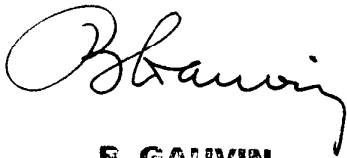
e2*94/20*0062*00

SECTION I / SECTION I

- 0.1. Marque (raison sociale du constructeur) : POMMIER ATTELAGES
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Type et description(s) commerciale(s) générale(s) : 70C/*
Type and general commercial description(s)
- 0.3. Moyens d'identification du type, tels que marques sur l'élément de construction :
Means of identification of type if marked on the component
Par plaque signalétique à collée
- 0.3.1. Emplacement de ce marquage : sur la face droite du crochet
Location of that marking
- 0.5. Nom et adresse du constructeur :
Name and address of manufacturer
POMMIER ATTELAGES
Z.I. de la Vignerie
14160 DIVES SUR MER
- 0.7. Dans le cas des composants et des unités techniques séparées, emplacement et mode
d'apposition du marquage de réception CEE :
*In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC
approval mark*
Par plaque signalétique à collée sur la face droite du crochet
- 0.8. Nom(s) et adresse(s) des ateliers de montage :
Name(s) and address(es) of assembly plants
POMMIER ATTELAGES
Z.I. de la Vignerie
14160 DIVES SUR MER

e2*94/20*0062*00

SECTION II / SECTION II

1. Informations supplémentaires (s'il y a lieu) : voir l'appendice I
Additional information (where applicable) : see Appendix I
2. Service chargé de procéder aux essais :
Technical service responsible for carrying out the tests
UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE
Autodrome de LINAS-MONTLHERY
B.P. 212
91311 MONTLHERY CEDEX (FRANCE)
3. Date du rapport d'essai : 25.09.00
Date of test report
4. Numéro du rapport d'essai : 00/07127
Number of test report
5. Remarques (s'il y a lieu) : voir l'appendice I
Remarks (if any) : see Appendix I
6. Lieu : PARIS
Place
7. Date : **5 OCT. 2000**
Date
8. Signature : 
Signature
B. GAUVIN
9. Les documents déposés au service administratif qui a délivré l'homologation peuvent être obtenus sur demande.
Documents relative to this type approval can be obtained upon request to the authorities.

e2*94/20*0062*00

APPENDICE 1 / APPENDIX 1

Relatif à la fiche de réception CE n° 0062*00
concernant la réception de dispositifs d'attelage mécanique
visés par la Directive 94/20/CE
To EEC type-approval certificate n° 0062*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC

1. Informations complémentaires :
Additional information
- 1.1 Catégorie du type d'attelage : S
Class of the type of coupling
- 1.2. Catégories ou types des véhicules auxquels le dispositif est destiné ou limité :
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted
- véhicule tracteur de masse maximale admissible ≤ 32 t
- remorque de masse maximale admissible $\leq 3,5$ t
- 1.3 Valeur D maximale : 31 kN
Maximum D-value
- 1.4 Charge d'appui verticale S maximale sur l'attelage : 375 kg
Maximum vertical load S at the coupling point
- 1.5 Charge U maximale sur la sellette d'attelage : - t
Maximum load U at the fifth wheel coupling point
- 1.6 Valeur V maximale : - kN
Maximum V-value
- 1.7 Instructions concernant le montage du type d'attelage sur le véhicule et photographies ou schémas des points de fixation sur le véhicule, fournis par le constructeur ; informations complémentaires si l'utilisation du type d'attelage est limitée à des types de véhicules particuliers : VOIR DOSSIER TECHNIQUE
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer ; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles : SEE TECHNICAL FILE
- 1.8 Informations sur le montage de supports ou de plaques de montage spécifiques : VOIR DOSSIER TECHNIQUE
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates : SEE TECHNICAL FILE
5. Remarques : le crochet à boule 70C/* a cinq variantes : 70C/1 ; 70C/2 ; 70C/3 ; 70C/4 ; et 70C/5
Remarks (cf. dossier technique)

S
Contenu minimum de la marque d'homologation : e2 00 0062
Minimum content of approval mark

D = 31
S = 375